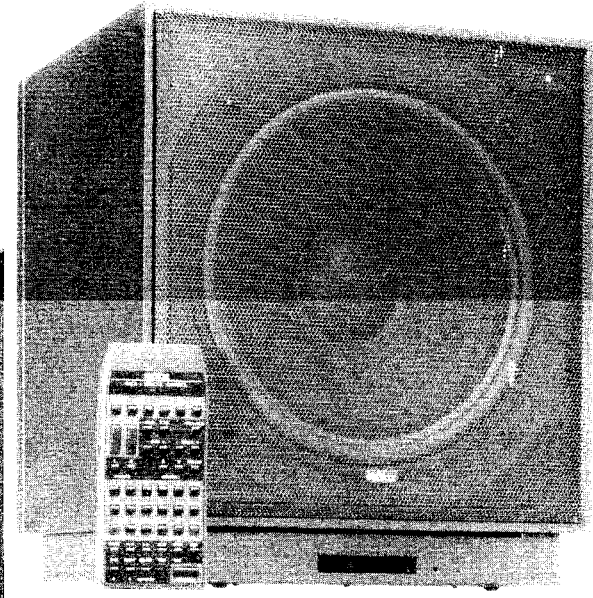


# STUDER REVOX

## B209

Bedienungsanleitung  
Operating Instructions  
Mode d'emploi



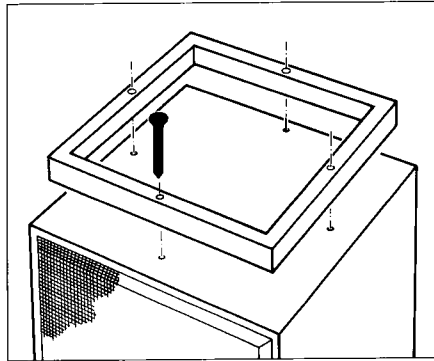
# REVOX B209 · SUBCONTROLLER – REVOX POWER CUBE

## Installationsanleitung Installation instructions Manuel d'installation

### Vorbereiten

### Preparations

### Préparation



Entfernen Sie durch Lösen von vier Schrauben den Sockel Ihres POWER CUBEs.

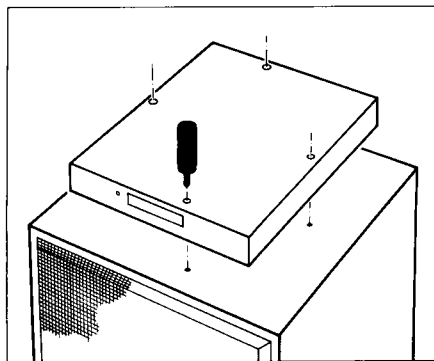
Remove the base of your POWER CUBE by unfastening four screws.

Retirer le socle du POWER CUBE en desserrant quatre vis.

### Montage

### Installation

### Montage



Montieren Sie die IR-Subzentrale B209 mittels der beige-packten 4 Schrauben und Hül-sen.

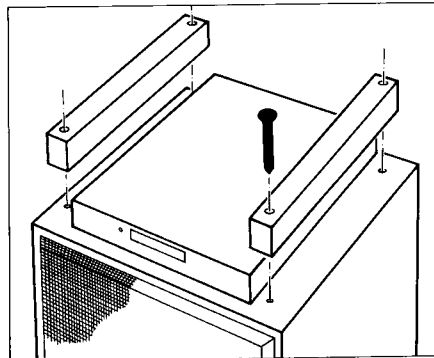
Mount the B209 subcontroller by means of the 4 bypacked screws and bushings.

Monter la sous-centrale IR B209 au moyen des 4 vis et douilles jointes.

### Inbetriebnahme

### First time operation

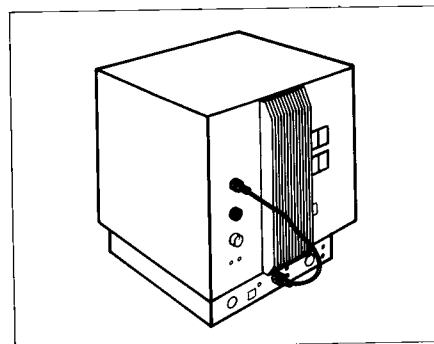
### Mise en service



Befestigen Sie die Holzzierleisten mit je zwei Schrauben.

Fasten the wooden trim strip with 1 screws each.

Fixer les baguettes de bois par deux vis cha-cune.



Stecken Sie das beigelegte Spezialkabel an der Buchse POWERED SPEAKER [4] auf der Rückseite des B209 und an der Buchse REMOTE CONTROL des POWER CUBEs ein. Bringen Sie den Drehschalter POWER ON/OFF am POWER CUBE in Stellung "IR". Die IR-Subzentrale ist nun funktionsbereit.

Plug the bypacked special cable into the POWERED SPEAKER [4] socket on the rear of the B209 and into the REMOTE CONTROL socket of the POWER CUBE. Turn the POWER ON/OFF switch of the POWER CUBE to the "IR" position. The IR subcontroller is now ready for operation.

Enficher le câble spécial joint dans la prise POWERED SPEAKER [4] à l'arrière du B209 et à la prise REMOTE CONTROL du POWER CUBE. Mettre le commutateur rotatif POWER ON/OFF du POWER CUBE en position "IR". La sous-centrale IR est prête à fonctionner.

Bei bereits installierter Mehrraum-Verkabelung wird das BUS-Kabel am B209 in die Buchse AUDIO/DATA BUS gesteckt. Damit ist die gesamte Verbindung vom bzw. zum Hauptraum erstellt und betriebsbereit. Wird das Audio-Signal von irgend einer Tonquelle bezogen, so genügt ein Stereo-Audio-Kabel, welches in die Buchse AUX INPUT gesteckt wird. Die Durchschaltung der Audio wird mittels IR-Handsender durch die Wahl von \* - AUX ausgeführt.

If multiroom cabling is already installed, the BUS cable should be plugged into the AUDIO/DATA BUS socket on the B209. The complete connection from/to the main room is now established and operational. If the audio signal is picked up from any audio source, a stereo audio cable is to be plugged into the AUX INPUT socket. The audio through-connection is accomplished by selecting \* - AUX on the hand-held IR transmitter.

Lorsque le câblage à plusieurs salles est déjà installé, le câble BUS de la B209 est enfiché dans la prise AUDIO/DATA BUS. Ainsi, tout le câblage de et vers la pièce principale est installé et prêt à fonctionner. Si le signal BF est pris d'une source quelconque, il suffit d'un câble BF stéréo enfiché dans la prise AUX INPUT. La connexion BF est assurée par émetteur IR manuel en sélectionnant \* - AUX.

**Hinweis:**

Es ist möglich, die IR-Subzentrale B209 von REVOX mit einem markenfremden Aktiv-Basslautsprecher zu kombinieren. Beachten Sie den Hinweis unter "Markenfremde Aktiv-Basslautsprecher".

**Important**

It is possible to operate the REVOX IR subcontroller B209 in conjunction with an active speaker of a different make. Please refer to the section "Active bass speakers of other makes".

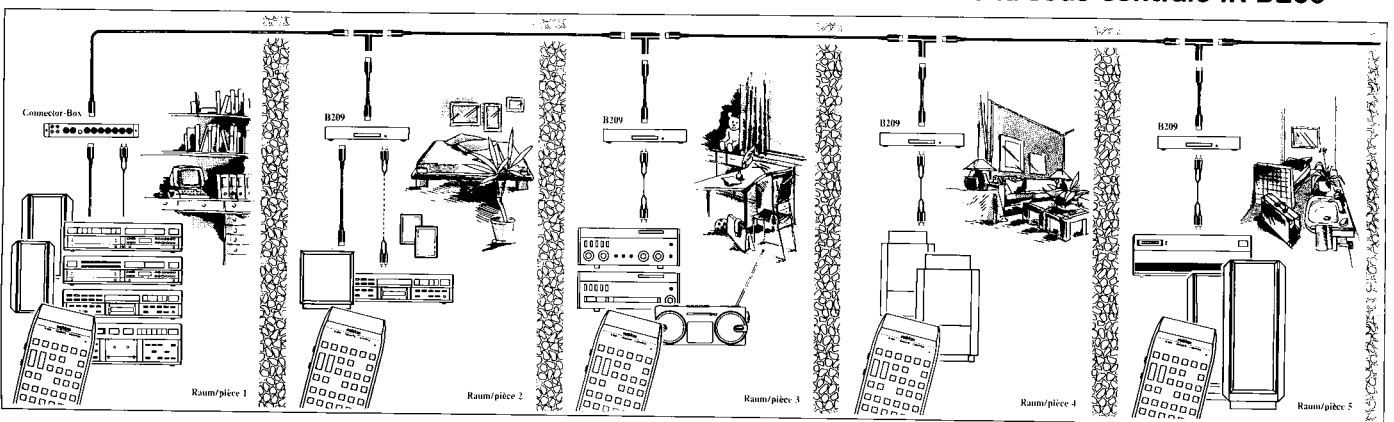
**Remarque:**

La sous-centrale IR B209 de REVOX peut se combiner à un haut-parleur actif de graves d'une autre marque. Voir remarque sous "Haut-parleurs actifs de graves d'autres marques".

**Mögliche Betriebsinstallationen der B209 IR-Subzentrale**

**Possible operational installations of the B209 subcontroller**

**Possibilités d'installation de la sous-centrale IR B209**



# REVOX B209 · SUBCONTROLLER

## Bedienungsanleitung Operating instructions Mode d'emploi

### Allgemeines

Die IR-Subzentrale B209 von REVOX bildet das Herz der "Satelliten-Anlage". Sie erlaubt dem Benutzer eine in einem Nebenraum installierte Anlage, unabhängig von der im Hauptraum stehenden, zu bedienen. Die Bedienung erfolgt mit einer IR-Fernsteuerung B208. Das Mehr-Raumsystem easyLine von REVOX erlaubt es, mehrere "Satelliten-Anlagen" an eine Hauptanlage anzuschliessen. Dabei entsteht kein Leistungsverlust bei der Hauptanlage, da jedes System unabhängig ist, d. h. es bezieht jeweils nur das Audiosignal von der Hauptanlage. Die Signalverstärkung und Klangregulierung erfolgen erst direkt in der Subzentrale.

Die B209 IR-Subzentrale beherrscht jeden Verstärker, jede Endstufe und jede Aktivbox mit einem normierten Steuereingang, also auch Ihre bisherige, bestehende Anlage. Lautstärke, Balance, Höhen und Tiefen lassen sich ausschliesslich im "eigenen" Raum steuern, die B209 IR-Subzentrale weiss, welche Befehle für die angeschlossene "Satelliten-Anlage" Gültigkeit haben und welche an die Hauptanlage weitergegeben werden müssen.

Achten Sie beim Platzieren Ihres POWER CUBE mit eingebauter B209 darauf, dass zwischen dem IR-Sichtfenster und Ihrer Handfernbedienung freie Sichtverbindung besteht. Kann dies nicht garantiert werden (z. B. bei hochflorigem Teppich) empfiehlt es sich, die B209 an einem geeigneten Platz separat aufzustellen. Mit dem IR-TRANSCIEVER B206 von REVOX kann dieser Sonderfall auch auf technisch perfekte Art gelöst werden.

### Bedienung der B209 IR-Subzentrale

Das Einschalten der REVOX B209 IR-Subzentrale erfolgt durch die Wahl irgendeiner Quelle. Die Einschaltlautstärke (POWER ON VOLUME) wurde im Herstellungswerk auf einen dezibellen Lautstärkewert (-50 dB) programmiert. Sie lässt sich aber jederzeit verändern und neu abspeichern.

Die folgende Übersicht zeigt Ihnen, welche Betriebszustände möglich sind und wie sie mit den beiden durch das IR-Fenster in der Gerätefront der B209 sichtbaren LEDs signalisiert werden.

Die rechte LED ...

- ... leuchtet schwach im STANDBY-Betrieb.
- ... leuchtet stark beim Empfang eines IR-Befehls.
- ... leuchtet nicht bei Normalbetrieb.
- ... blinkt bei einem nicht ausführbaren Befehl.

### General

The REVOX IR subcontroller B209 is the heart of the "satellite system". It enables the user to operate a system installed in an ancillary room independently of the system in the main room. The equipment is operated by means of the IR B208 remote control. With the multiroom system REVOX easyLine, several "satellite systems" can be connected to a master system without power loss in the latter because each system operates independently, i. e. only the audio signal is drawn from the master system. The signal amplification and tone control are performed exclusively by the subcontroller. The B209 IR subcontroller can drive any amplifier, any output stage or any active box equipped with a standard control input, i. e. also your existing system.

The volume, balance, treble and bass settings can be controlled exclusively from the "own" room. The B209 IR subcontroller knows which commands are valid for the connected "satellite system" and which are to be forwarded to the master system.

When determining the site of your POWER CUBE with built-in B209, ensure that there is an unobstructed line of sight between the IR window and your hand-remote control. If this is not the case, (e. g. deep-piled carpets), the B209 should be installed separately in a suitable location. The REVOX B206 IR TRANSCIEVER provides an elegant technical solution to this special case.

### Operating the B209 IR subcontroller

The REVOX B209 IR subcontroller is switched on by selecting any source of the master system. The power-on volume has been programmed by the factory to a moderate setting (-50 dB). However, a new setting can be stored in memory at any time.

The following summary gives an overview of the possible operating states and how they are signalled by the two LEDs visible through the IR window on the front panel of the B209.

Right-hand LED ...

- ... glows dimly in STANDBY mode
- ... glows brightly when an IR command is being received
- ... does not glow in normal operation
- ... flashes when an invalid command is received

### Généralités

La sous-centrale IR B209 de REVOX constitue le cœur de la "chaîne satellite". Elle permet à l'utilisateur de commander une chaîne installée dans une pièce voisine indépendamment de celle qui se trouve dans la pièce principale. La commande se fait au moyen d'une télécommande IR B208. Le système pour plusieurs salles easyLine de REVOX permet de raccorder plusieurs "chaînes satellites" à une chaîne principale. Cela ne provoque aucune perte de puissance sur la chaîne principale étant donné que chaque système est indépendant, c'est-à-dire qu'il ne prend sur la chaîne principale que le signal BF. L'amplification du signal et le réglage de tonalité se font directement à la sous-centrale.

La sous-centrale IR B209 peut commander tout amplificateur, tout étage final et toute enceinte active avec entrée de commande standard, donc également votre chaîne existante. Le volume, la balance, la tonalité peuvent être commandés exclusivement dans la propre pièce, la sous-centrale IR B209 sait quelles sont les commandes valables pour la chaîne satellite raccordée et quelles sont celles à transmettre à la chaîne principale.

En plaçant le POWER CUBE avec B209 incorporée, veiller à assurer la vue directe entre la fenêtre IR et votre télécommande manuelle. Si cela ne peut être garanti (par exemple avec un tapis à poils longs) il est recommandé de placer la B209 séparément en un endroit approprié. Avec le TRANSCIEVER IR B206 de REVOX, ce cas particulier peut également être résolu de manière techniquement parfaite.

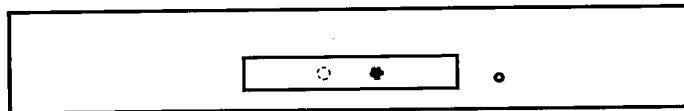
### Utilisation de la sous-centrale IR B209

Pour mettre en marche la sous-centrale IR B209 de REVOX, il suffit de sélectionner une source quelconque. Le volume à l'enclenchement (POWER ON VOLUME) a été programmé à l'usine à un niveau acceptable (-50 dB). Il peut cependant être modifié et mémorisé en tout temps.

L'aperçu ci-dessus indique les modes de service possibles et la manière dont ils sont signalés par les deux LED visibles à travers la fenêtre IR dans la plaque frontale de la B209.

La LED droite ...

- ... est faiblement éclairée en mode STANDBY.
- ... est fortement éclairée à la réception d'une commande IR.
- ... est éteinte en service normal.
- ... clignote en cas de commande inexécutable.



Die linke LED ...  
 ... leuchtet nicht, wenn die Klangregulierung ausgeschaltet ist (TONE CONTROL OFF).  
 ... leuchtet, wenn die Klangregulierung eingeschaltet ist (TONE CONTROL ON).

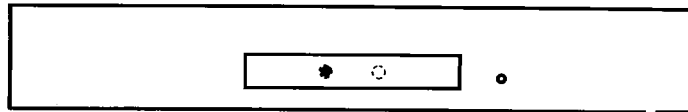
Die Reset taste rechts vom IR-Sichtfenster dient zur Neuinitialisierung des B209. Im Bedarfsfall kann sie mit einem dünnen Gegenstand betätigt werden.

Left-hand LED ...  
 ... does not glow when the TONE CONTROL is switched OFF  
 ... glows when the TONE CONTROL is switched ON

The reset button to the right of the window is used for reinitializing the B209. If this becomes necessary, this button can be actuated with a thin object.

La LED gauche ...  
 ... est éteinte lorsque le réglage de tonalité est coupé (TONE CONTROL OFF).  
 ... est allumée lorsque le réglage de tonalité est enclenché (TONE CONTROL ON).

La touche RESET à droite de la fenêtre sert à réinitialiser la B209. Si nécessaire, on peut l'actionner au moyen d'un objet affilé.



### Bedienungsbefehle

Die B209 IR-Subzentrale kann folgende von einer Fernbedienung ausgestrahlte Befehle lokal ausführen:

**VOLUME +/- ▲**  
 Verstellbereich 0 ... - 72 dB  
 in 3-dB-Schritten bei Dauerdruck auf Taste  
 in 1-dB-Schritten bei kurzem Tastendruck

**BALANCE L/R ▲**  
 Verststellung in  $\pm 10$  Stufen, einzeln oder repetitiv.

**BASS +/-**  
 Verststellung in  $\pm 4$  Einzelschritten, dabei wird die Klangregulierung eingeschaltet (TONE CONTROL ON).

**TREBLE +/-**  
 Verststellung in  $\pm 4$  Einzelschritten, dabei wird die Klangregulierung eingeschaltet (TONE CONTROL ON).

**TONE ON/TONE OFF ▲**  
 Dieser Befehl schaltet die Klangregulierung beim B209 ein oder aus.

**- 20 dB ▲**  
 Mit diesem Befehl wird der Lautstärkepegel um 20 dB abgesenkt. Erhöhung des Pegels ist nur mit VOLUME + möglich.

**POWER OFF ▲**  
 Der Befehl POWER OFF schaltet den POWER CUBE und die IR-Subzentrale B209 in den STANDBY-Modus.

**\* - AUX ▲**  
 Eine angeschlossene, lokale Quelle am Signaleingang AUX INPUT [7] wird angewählt.

### Operating commands

The B209 IR subcontroller can execute the following commands transmitted by a remote control unit:

**VOLUME +/- ▲**  
 Adjustment range 0 ... - 72 dB  
 in 3 dB increments when the key is continuously pressed  
 in 1 dB increments when the key is pressed momentarily

**BALANCE L/R ▲**  
 Adjustment in  $\pm 10$  steps, individually or repetitively.

**BASS +/-**  
 Adjustment in  $\pm 4$  individual steps. Activates the TONE CONTROL.

**TREBLE +/-**  
 Adjustment in  $\pm 4$  individual steps. Activates the TONE CONTROL.

**TONE ON/TONE OFF ▲**  
 This command switches the tone control on the B209 on or off.

**- 20 dB ▲**  
 This command decreases the volume level by 20 dB. It can only be restored to the normal level with the VOLUME + command.

**POWER OFF ▲**  
 This command switches the POWER CUBE and the IR subcontroller B209 to STANDBY mode.

**\* - AUX ▲**  
 A local signal source connected to the AUX INPUT [7] is selected.

### Commandes

La sous-centrale IR B209 peut exécuter localement les commandes suivantes émises par une télécommande:

**VOLUME +/- ▲**  
 Plage de réglage 0 ... - 72 dB  
 par pas de 3 dB en pressant la touche en permanence  
 par pas de 1 dB en pressant la touche brièvement

**BALANCE L/R ▲**  
 Réglage en  $\pm 10$  pas, de manière individuelle ou répétitive.

**BASS +/-**  
 Réglage en  $\pm 4$  pas, le réglage de tonalité est enclenché (TONE CONTROL ON).

**TREBLE +/-**  
 Réglage en  $\pm 4$  pas, le réglage de tonalité est enclenché (TONE CONTROL ON).

**TONE ON/TONE OFF ▲**  
 Cette commande enclenche et déclenche le réglage de tonalité sur la sous-centrale B209.

**- 20 dB ▲**  
 Cette commande permet de réduire le niveau de volume de 20 dB. Le niveau ne peut être augmenté à nouveau qu'au moyen de la commande VOLUME +.

**POWER OFF ▲**  
 La commande POWER OFF commute le POWER CUBE et la sous-centrale IR B209 en mode STANDBY.

**\* - AUX ▲**  
 Sélectionne la source locale raccordée à l'entrée de signal AUX INPUT [7].

### Hinweis:

Mit einem ▲ bezeichnete Befehle sind auch mit den REVOX-Fernbedienungen B201, B201 CD oder B205 möglich. Wir empfehlen aber die Verwendung der IR-Fernsteuerung B208 von REVOX.

### Note:

The commands identified with ▲ can also be initiated with the REVOX remote controls B201, B201 CD or B205. However, we recommend the use of the REVOX B208 IR remote control.

### Remarque:

Les commandes marquées d'un ▲ sont également possibles avec les télécommandes REVOX B201, B201 CD et B205. Nous recommandons cependant d'utiliser la télécommande IR B208 de REVOX.

### Spezialbefehle

Die folgenden Befehle werden durch gleichzeitiges Drücken der \* - resp. • -Taste erwirkt:

**\* - POWER OFF**

Abschalten des/der Geräte/s nur im Hauptraum.

**\* - BALANCE +/-**

Die Balancstellung des B209 wird in Mittenposition gebracht.

**\* - TONE**

Die Einstellung der Klangregulierung (BASS und TREBLE) des B209 werden in Mittenposition geschaltet.

**• - VOLUME +/-**

Mit diesem Befehl kann die Eingangslautstärke (Sensitivity) einer Quelle im B209 mit jeweils 1-dB-Schritten verstellt werden.

**• - 20 dB**

Die Eingangslautstärke einer angeschlossenen Quelle wird an der "Satelliten-Anlage" auf den Nominalwert gebracht.

**• - POWER OFF**

Die aktuelle Lautstärke am B209 wird als neue Einschaltlautstärke abgespeichert und bleibt solange erhalten, wie die Stromversorgung aktiv ist. Nach einem Stromunterbruch wird die Werkseinstellung wieder wirksam.

### Special commands

The following commands are executed by simultaneously pressing the \* or • key:

**\* - POWER OFF**

Switches off only the unit(s) in the main room.

**\* - BALANCE +/-**

The balance setting of the B209 is restored to the center position.

**\* - TONE**

The tone controls (BASS and TREBLE) are restored to the center position.

**• - VOLUME +/-**

With this command the input volume (sensitivity) of a source can be adjusted in the B209 in 1 dB steps.

**• - 20 dB**

The input volume of a connected source can be restored to the nominal value on the "satellite system".

**• - POWER OFF**

The current volume on the B209 is stored as the new POWER ON volume. This setting is retained for as long as the power is switched on. After a power interruption, the factory setting is reestablished. In "B285" mode it is also possible to power on with ENTER. A direct AUX source selection will not be accepted.

### Commandes spéciales

Les commandes suivantes sont obtenues en pressant en même temps la touche \* ou • respectivement:

**\* - POWER OFF**

Coupeure de l'appareil ou des appareils uniquement dans la pièce principale.

**\* - BALANCE +/-**

Le réglage de balance de la B209 est mis en position médiane.

**\* - TONE**

Les réglages de tonalité (BASS et TREBLE) de la B209 sont mis en position médiane.

**• - VOLUME +/-**

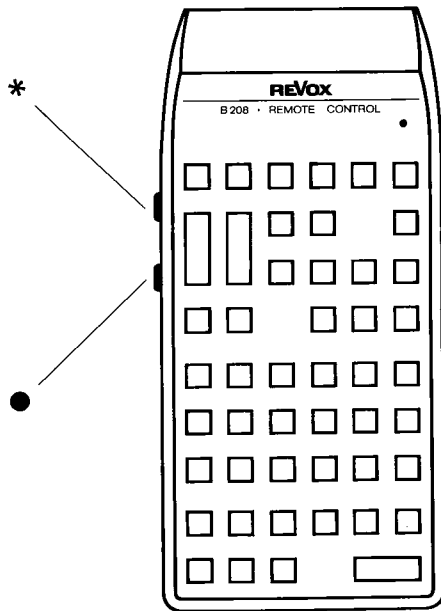
Cette commande permet de faire varier par pas de 1 dB le volume d'entrée (sensitivity) d'une source dans la B209.

**• - 20 dB**

Le volume d'entrée d'une source raccordée est mis à la valeur nominale sur la chaîne satellite.

**• - POWER OFF**

Le volume actuel de la B209 est mémorisé comme nouveau volume d'enclenchement et est conservé tant que l'alimentation est active. Après une coupure de courant, le réglage d'usine devient à nouveau efficace. En mode "B285", on peut également enclencher au moyen de ENTER. La sélection de source AUX n'est pas acceptée.



### Sonderfunktionen

Wird ein Bereichsende der Funktion VOLUME, BALANCE, BASS und TREBLE erreicht, wird dies durch Blinken der rechten LED (Betriebs-LED) angezeigt. Empfängt die B209 Befehle, die nicht ausgeführt werden, wird dies ebenfalls durch Blinken der Betriebs-LED quittiert. Alle anderen von der Fernbedienung ausgestrahlten IR-Befehle werden bei entsprechender Installation zur Anlage im Hauptraum weitergeleitet und führen dort bei vorhandenen Geräten die identischen Befehle aus, wie bei direkter IR-Fernbedienung.

### Betriebsarten der B209 IR-Subzentrale

Auf der Rückseite des B209 befinden sich vier kleine Kippschalter (MODE PRESET) zur Voreinstellung verschiedener Betriebsarten.

### Special functions

When the adjustment limit of VOLUME, BALANCE, BASS or TREBLE is reached, the right-hand LED (pilot LED) starts to flash. If the B209 receives commands that cannot be executed, this is also signalled with a flashing pilot LED. All other IR commands initiated by a remote control device are transmitted to the system installed in the master room where the same commands are performed as for direct IR operation, if the matching equipment is available.

### Operating modes of the B209 IR subcenter

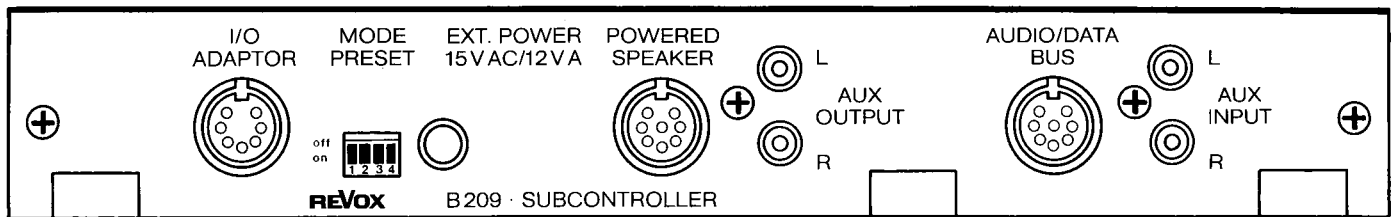
On the rear of the B209 you will find four small toggle switches (MODE PRESET) for preselecting 6 different operating modes.

### Fonctions spéciales

Dès qu'une valeur extrême des fonctions VOLUME, BALANCE, BASS ou TREBLE est atteinte, ceci est indiqué par le clignotement de la LED droite (LED de service). Si la B209 reçoit des commandes qui ne peuvent être exécutées, cela est également indiqué par le clignotement de cette LED. Toutes les autres commandes IR émises par la télécommande sont transmises vers la chaîne de la pièce principale et y exécutent sur les appareils les commandes identiques à celles de la commande IR directe.

### Modes de service de la sous-centrale IR B209

Le panneau arrière de la B209 porte quatre petits commutateurs (MODE PRESET [2]) pour la préselection de six modes de service différents.



#### Schalter 1:

ON: Beim Verstärker der Hauptanlage handelt es sich um einen Verstärker B250 von REVOX.  
OFF: Beim Verstärker der Hauptanlage handelt es sich um einen Receiver B285 von REVOX.

Die Betriebsart "B250" berücksichtigt die mit dem B250 möglichen Schaltvorgänge hinsichtlich separater Quellenwahl am Record-Selector. Zudem erlaubt sie einen echten Parallel-Betrieb. So kann im Nebenraum mit der "Satelliten-Anlage", unabhängig vom Hauptraum eine andere Quelle gehört werden, als im Hauptraum angewählt ist.

Wird ein solcher Parallel-Betrieb nicht erwünscht, kann er durch Umschalten des Kippschalters auf Stellung "B285" ausgeschaltet werden.

Falls Sie einen CONTROLLER B200 von REVOX verwenden, muss der Kippschalter immer auf Stellung "B250" sein.

Mit der Betriebsart "B285" wird auf der "Satelliten-Anlage" stets dieselbe Quelle wie im Hauptraum gehört.

Mit dem Befehl ENTER auf der Fernbedienung kann die Anlage auch eingeschaltet werden. Die Quellenwahl AUX wird dabei nicht akzeptiert.

#### Switch 1:

ON: The amplifier of the master system is a REVOX B250.

OFF: The amplifier of the master system is a REVOX B285 receiver.

The "B250" mode takes into consideration the source selection possibilities of the B250 record selector. It also permits true parallel operation. For example, the satellite system in the ancillary room can reproduce a different source than is selected in the main room.

If such parallel operation is not desired, it can be disabled by changing the toggle switch to the "B285" position.

If you use a REVOX B200 CONTROLLER, the toggle switch must always be in the "B250" position.

In "B285" mode, the satellite system must always reproduce the same source as the one selected in the main room.

The system can also be switched on with the ENTER command from the remote control unit. AUX cannot be selected as the source in this case.

#### Commutateur 1:

ON: L'amplificateur de la chaîne principale est un amplificateur B250 de REVOX.

OFF: L'amplificateur de la chaîne principale est un Receiver B285 de REVOX.

Le mode de service "B250" tient compte des commutations possibles avec le B250 quant à la sélection séparée des sources sur le sélecteur Record. En outre, il permet un mode parallèle véritable. C'est ainsi qu'on peut écouter sur la chaîne satellite de la pièce voisine une autre source que dans la pièce principale, indépendamment de celle-ci.

Si l'on ne désire pas un tel mode parallèle, il suffit de le couper en mettant le commutateur en position "B285".

Si l'on utilise un CONTROLLER B200 de REVOX, le commutateur doit toujours être en position "B250".

En mode "B285", il faut toujours écouter sur la chaîne satellite la même source que dans la pièce principale.

Avec la commande ENTER sur la télécommande, on peut également enclencher l'installation. La sélection de source AUX n'est alors pas acceptée.

#### Schalter 2:

ON: Der Easy-Betrieb ist aktiviert.

OFF: Der Easy-Betrieb ist ausgeschaltet.

Der Easy-Betrieb vereinfacht die Handhabung der Fernsteuerung, denn die Anzahl der Tastenbetätigungen pro Befehl wird reduziert (Koordination von Quellenwahl mit spezifischer Gerätefunktion).

#### Switch 2:

ON: Easy mode enabled.

OFF: Easy mode disabled.

The easy mode simplifies the handling of the remote control because fewer keys need to be pressed to initiate a command (coordination of source selection with specific equipment function).

#### Commutateur 2:

ON: Le mode easy est activé.

OFF: Le mode easy est passif.

Le mode easy simplifie le maniement de la télécommande en réduisant le nombre de touches à actionner par commande (coordination de la sélection de source avec fonction spécifique d'appareil).

#### Schalter 3:

ON: Befehle der Fernsteuerung werden nicht zur Anlage im Hauptraum weitergeleitet. Mit dem Kippschalter 3 kann die Befehlsweitergabe der B209 IR-Subzentrale an die Hauptanlage gesperrt oder freigegeben werden. Im Betriebsmodus "ON" ist nur die Umschaltung auf die aktuelle Quelle der Anlage im Hauptraum möglich. Diese Umschaltung kann mit irgendeiner Quelltaste der Fernbedienung bewirkt werden, ohne dass die Quelle der Anlage im Hauptraum umgeschaltet wird. Die Programmierung des Eingabepiegels (Sensitivity) einer Quelle im Nebenraum kann in dieser Betriebsart ebenfalls ausgeführt werden.

#### Switch 3:

ON: Remote control commands are not forwarded to the system in the main room. Toggle switch 3 enables or disables the retransmission of commands from the B209 IR subcontroller to the master system. In the "ON" position, only the current source of the system in the main room can be accessed. This connection can be established by pressing any source key on the remote control without changing over the source of the system in the main room. In this mode it is also possible to program the input level (sensitivity) of a source in the ancillary room.

#### Commutateur 3:

ON: Les commandes de la télécommande ne sont pas transmises à la chaîne de la pièce principale. Le commutateur 3 permet de bloquer ou de libérer la transmission des commandes de la sous-centrale IR B209 à la chaîne principale. En mode "ON", il n'est possible de commuter que sur la source actuelle de la chaîne dans la pièce principale. Cette commutation peut être demandée au moyen d'une touche de source quelconque de la télécommande sans que la source de la chaîne dans la pièce principale soit commutée. La programmation du niveau d'entrée (Sensitivity) d'une source dans la pièce voisine peut également être effectuée dans ce mode de service.

#### Schalter 4:

ON: nicht benutzt  
OFF: nicht benutzt  
Der Kippschalter wurde freigehalten für zukünftige Sonderbetriebsarten, verbunden mit spezieller Software.

#### Switch 4:

ON: Not used.  
OFF: Not used.  
This toggle switch has been provided for future special modes in conjunction with the special software.

#### Commutateur 4:

ON: non utilisé  
OFF: non utilisé  
Le commutateur est réservé à de futurs modes de service spéciaux conjointement à un logiciel spécial.

#### Markenfremde Aktiv-Basslautsprecher

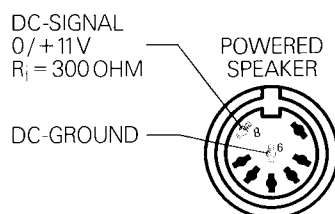
Einen markenfremden Aktiv-Basslautsprecher, der über einen Buchsenstecker ein- und ausgeschaltet werden kann, können Sie auch mit der IR-Fernbedienung ein- und ausschalten. Verbinden Sie dazu die Anschlüsse 8 (DC-Signal) und 6 (Masse) der POWERED SPEAKER-Buchse des B209 mit der Ein-/Aus-Buchse Ihres Aktiv-Basslautsprechers.

#### Active bass speakers of other makes

An active bass speaker of a different make that can be switched on and off via a jack socket can also be switched on and off with the IR remote control. For this purpose connect terminals 8 (DC signal) and 6 (ground) to the POWERED SPEAKER socket of the B209 with the on/off socket of your active bass speaker.

#### Haut-parleurs actifs de graves d'autres marques

Vous pouvez également enclencher et déclencher au moyen de la télécommande IR un haut-parleur actif de graves d'une autre marque pouvant être enclenché et déclenché par une fiche. Pour cela, il suffit de relier les raccords 8 (signal DC) et 6 (masse) de la prise POWERED SPEAKER de la B209 à la prise entrée/sortie de votre haut-parleur actif de graves.





## Anschlüsse B209

### [1] I/O Adapter

Anschluss für einen externen IR TRANSCEIVER B206 von REVOX. Besteht zwischen der Handfernsteuerung und dem IR-Sichtfenster in der Gerätefront des B209 keine freie Sichtverbindung, kann diese mit dem B206 IR TRANSCEIVER überbrückt werden. Der B206 wirkt als Relais des IR-Befehls.

### [2] MODE PRESET 1-2-3-4

Mit den vier Kippschaltern können verschiedene Betriebsarten programmiert werden. Details ersehen Sie aus dem Kapitel "Betriebsarten der B209 IR-Subzentrale".

### [3] EXT. POWER 15V AC

Anschluss für externe Stromversorgung der B209 (15V AC).

### [4] POWERED SPEAKER

Mehrfachsteckverbindung; Ausgang für Audiosignale zum POWER CUBE, Eingang für die Stromversorgung des B209 aus dem Netzteil des POWER CUBE.

### [5] AUX OUTPUT L/R

Ausgang zum Anschluss von Aktivlautsprechern oder eines Leistungsverstärkers (z. B. REVOX B242).

### [6] AUDIO/DATA BUS

Anschluss für das Verbindungskabel zwischen der B209 IR-Subzentrale und der Anlage im Hauptraum. Über diese Verbindung (resp. Buchse) gelangen sämtliche Audio- und Steuersignale vom B209 zur Anlage im Hauptraum (via REVOX CONNECTOR BOX) und umgekehrt.

### [7] AUX INPUT L/R

Eingänge für die Audio-Signale einer lokalen Audioquelle oder zum Betreiben des B209 mit z. B. einer markenfremden HiFi-Anlage im Hauptraum.

## Connections of the B209

### [1] I/O Adapter

For connecting an external REVOX B206 IR TRANSCEIVER. If there is no unobstructed line of sight between the hand-held remote control and the IR window in the front panel of the B209, a B206 IR TRANSCEIVER can be used as a relay station for the IR commands.

### [2] MODE PRESET 1-2-3-4

Various modes can be preprogrammed by means of these four toggle switches. For details refer to the section "Operating modes of the B209 IR subcontroller".

### [3] EXTERNAL POWER 15V AC

Connection for supplying the B209 from an external source (15V AC).

### [4] POWERED SPEAKER

Multipoint connector; output for audio signals to the POWER CUBE, input for B209 power from the power supply unit of the POWER CUBE.

### [5] AUX OUTPUT L/R

Output for connection active speakers or a power amplifier (e. g. REVOX B242).

### [6] AUDIO/DATA BUS

Terminal for the connecting cable between the B209 IR subcontroller and the system in the main room. All audio and control signals from the B209 to the system in the main room and vice versa are routed via this connection (possibly via a REVOX CONNECTOR BOX).

### [7] AUX INPUT L/R

Inputs for the audio signals of a local audio source or for operating the B209 for example with a hi-fi system of a different make in the main room.

## Raccords B209

### [1] I/O Adapter

Raccord pour un TRANSCEIVER IR B206 externe de REVOX. S'il n'y a pas de vue directe libre entre la télécommande manuelle et la fenêtre IR sur la plaque frontale de la B209, on peut y remédier avec le TRANSCEIVER IR B206 qui agit comme relais de la télécommande IR.

### [2] MODE PRESET 1-2-3-4

Avec les quatre commutateurs, on peut préprogrammer plusieurs modes de service. Pour les détails, voir le chapitre "modes de service de la sous-centrale IR B209".

### [3] EXT. POWER 15V AC

Raccord pour alimentation externe de la B209 (15V AC).

### [4] POWERED SPEAKER

Raccord multiple; sortie pour signaux BF vers le POWER CUBE, entrée pour l'alimentation de la B209 à partir du bloc d'alimentation du POWER CUBE.

### [5] AUX OUTPUT L/R

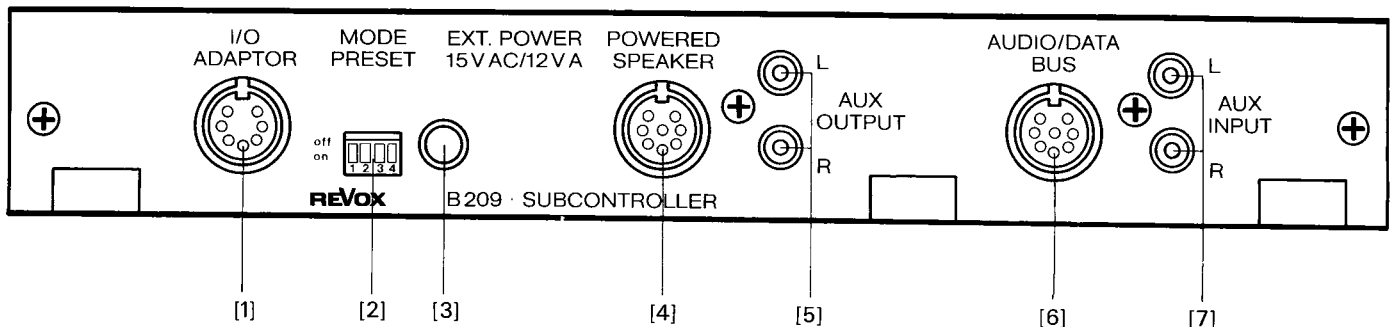
Sortie pour raccordement de haut-parleurs actifs ou d'un amplificateur de puissance (par ex. REVOX B242).

### [6] AUDIO/DATA BUS

Raccord pour le câble de raccordement entre la sous-centrale IR B209 et la chaîne dans la pièce principale. Ce raccord (ou prise) permet à tous les signaux BF et de commande de la B209 de passer vers la chaîne dans la pièce principale (via REVOX CONNECTOR BOX) et inversement.

### [7] AUX INPUT L/R

Entrées pour les signaux BF d'une source BF locale ou pour l'utilisation de la B209 par exemple avec une chaîne haute fidélité d'une autre marque dans la pièce principale.



# Technische Daten

## Technical data

### Caractéristiques techniques

<b>Eingänge:</b> Audio-BUS: AUX:	nom. max. Empf./Impedanz bei 1kHz 500mV 4,7V 65mV/47kOhm, symm. 500mV 4,7V 65mV/47kOhm, asymm.
<b>Sensitivity-Einstellbereich:</b>	-10...+10dB in 1dB-Schritten
<b>Ausgänge:</b> TO POWERED SPKR/AUX:	Pegel/Ausg. Impedanz bei nom. Eing. Spannung 1V/300Ohm, max. = 4,7V
<b>Volumensteller:</b>	-72...0dB in 1dB-Schritten Gleichlauffehler <0,4dB
<b>Balance-Bereich:</b>	±16dB in je 10 Schritten (Schalldruckpegel konstant)
<b>Klangsteller:</b>	parametrisch in je ±4 Schritten zu 3dB BASS bei 40Hz: -12...+12dB TREBLE bei 14kHz: -12...+12dB
<b>Harmonische Verzerrungen:</b>	$U_{out} = 4V$ , AUX oder POWERED SPEAKER bei 1kHz: <-82dB (0,008%)
<b>Fremdspannungsabstand:</b> Audio-BUS: AUX:	20Hz...22kHz, 1kOhm Abschluss >96dB bez. auf $U_{out} = 1V$ ( $U_{in} = 0,5V$ ) >96dB bez. auf $U_{out} = 1V$ ( $U_{in} = 0,5V$ )
<b>Frequenzgang:</b> Audio-BUS, AUX:	$U_{out} = 4V$ 20Hz...20kHz +0/-3dB
<b>Übersprechen</b> zwischen Audio-BUS und AUX:	20Hz...20kHz, 1kOhm Abschluss <-88dB bei 10kHz, $U_{out} = 4V$
<b>Kanaltrennung:</b> Audio-Bus: AUX:	mit 1kOhm Abschluss >-70dB (f=10kHz, $U_{out} = 4V$ ) >-65dB (f=10kHz, $U_{out} = 4V$ )
<b>Anzahl zuschaltbarer B209 auf den Audio-BUS:</b>	max. 8 Stk.
<b>Kabellängen:</b> TO POWERED SPEAKER: AUX Output:	max. 45m (Multiwire-Kabel, 200pF/m) max. 100m (Zwillings-Kabel, 85pF/m)
<b>Max. Leitungslänge des Audio-BUS:</b>	45m ab B250 im Hauptraum (ohne B200) 30m ab B285/286 im Hauptraum
<b>Stromversorgung:</b>	15V AC +/-10%, 50...60Hz, max. 0,8A von externem Netzadapter oder direkt vom REVOX POWER CUBE Subwoofer gespeist
<b>Abmessungen (B x H x T):</b>	252 x 40 x 330 mm
<b>Gewicht (Masse):</b>	ca. 2kg

Änderungen vorbehalten.

<b>Inputs:</b> Audio-BUS: AUX:	nominal max. impedance at 1kHz 500mV 4,7V 65mV/47kohm, bal. 500mV 4,7V 65mV/47kohm, unbal.
<b>Sensitivity adjustment range:</b>	-10...+10dB in 1dB steps
<b>Outputs:</b> TO POWERED SPKR/AUX:	Level/output impedance at nom. input voltage 1V/300ohm, max. = 4.7V
<b>Volume control:</b>	-72...0dB in 1dB steps Tracking error: <0.4dB
<b>Balance range:</b>	±16dB in 10 steps each (constant sound-pressure level)
<b>Tone control:</b>	parametric in ±4 steps of 3dB each BASS at 40Hz: -12...+12dB TREBLE at 14kHz: -12...+12dB
<b>Harmonic distortion:</b>	$U_{out} = 4V$ , AUX or POWERED SPEAKER at 1kHz: <-82dB (0.008%)
<b>Signal-to-noise-ratio:</b> Audio-BUS: AUX:	22Hz...22kHz, 1kohm termination >96dB rel. to $U_{out} = 1V$ ( $U_{in} = 0,5V$ ) >96dB rel. to $U_{out} = 1V$ ( $U_{in} = 0,5V$ )
<b>Frequency response:</b> Audio-BUS, AUX:	$U_{out} = 4V$ 20Hz...20kHz +0/-3dB
<b>Cross talk</b> between Audio BUS and AUX:	20Hz...20kHz, 1kohm termination <-88dB at 10kHz, $U_{out} = 4V$
<b>Channel separation:</b> Audio bus: AUX:	with 1kohm termination >-70dB (f=10kHz, $U_{out} = 4V$ ) >-65dB (f=10kHz, $U_{out} = 4V$ )
<b>Number of B209 units connectible to the audio bus:</b>	max. 8
<b>Cable lengths:</b> TO POWERED SPEAKER: AUX Output:	max. 45m (multiwire cable 200pF/m) max. 100m (2-conductor cable 85pF/m)
<b>Max. line length of the audio bus:</b>	45m from B250 in the main room (without B200) 30m from B285/286 in the main room
<b>Power requirements:</b>	15V AC ±10%, 50...60Hz, max. 0.8A From external mains adapter or supplied directly from the REVOX POWER CUBE subwoofer.
<b>Dimensions (W x H x D):</b>	252 x 40 x 330 mm
<b>Weight:</b>	2.0kg

Subject to change.

<b>Entrées:</b> Audio-BUS: AUX:	nom. max. sensibilité/impédance à 1kHz 500mV 4,7V 65mV/47kohm, symétrique 500mV 4,7V 65mV/47kohm, asymétrique
<b>Plage de réglage de sensibilité:</b>	-10...+10dB par pas de 1dB
<b>Sorties:</b> TO POWERED SPKR/AUX:	niveau/impédance de sortie à tension nominale d'entrée 1V/300ohm, max. = 4,7V
<b>Réglage de volume:</b>	-72...0dB par pas de 1dB défaut de synchronisme: <0,4dB
<b>Plage de balance:</b>	±16dB en ±10 pas (niveau constant de pression sonore)
<b>Réglage de tonalité:</b>	paramétrique par ±4 pas de 3dB BASS à 40Hz: -12...+12dB TREBLE à 14kHz: -12...+12dB
<b>Distorsions harmoniques:</b>	$U_{out} = 4V$ , AUX ou POWERED SPEAKER à 1kHz: <-82dB (0,008%)
<b>Écart signal/bruit:</b> Audio-BUS: AUX:	20Hz...22kHz, bouclage 1kohm >96dB par rapp. à $U_{out} = 1V$ ( $U_{in} = 0,5V$ ) >96dB par rapp. à $U_{out} = 1V$ ( $U_{in} = 0,5V$ )
<b>Courbe de réponse:</b> Audio-BUS, AUX:	$U_{out} = 4V$ 20Hz...20kHz +0/-3dB

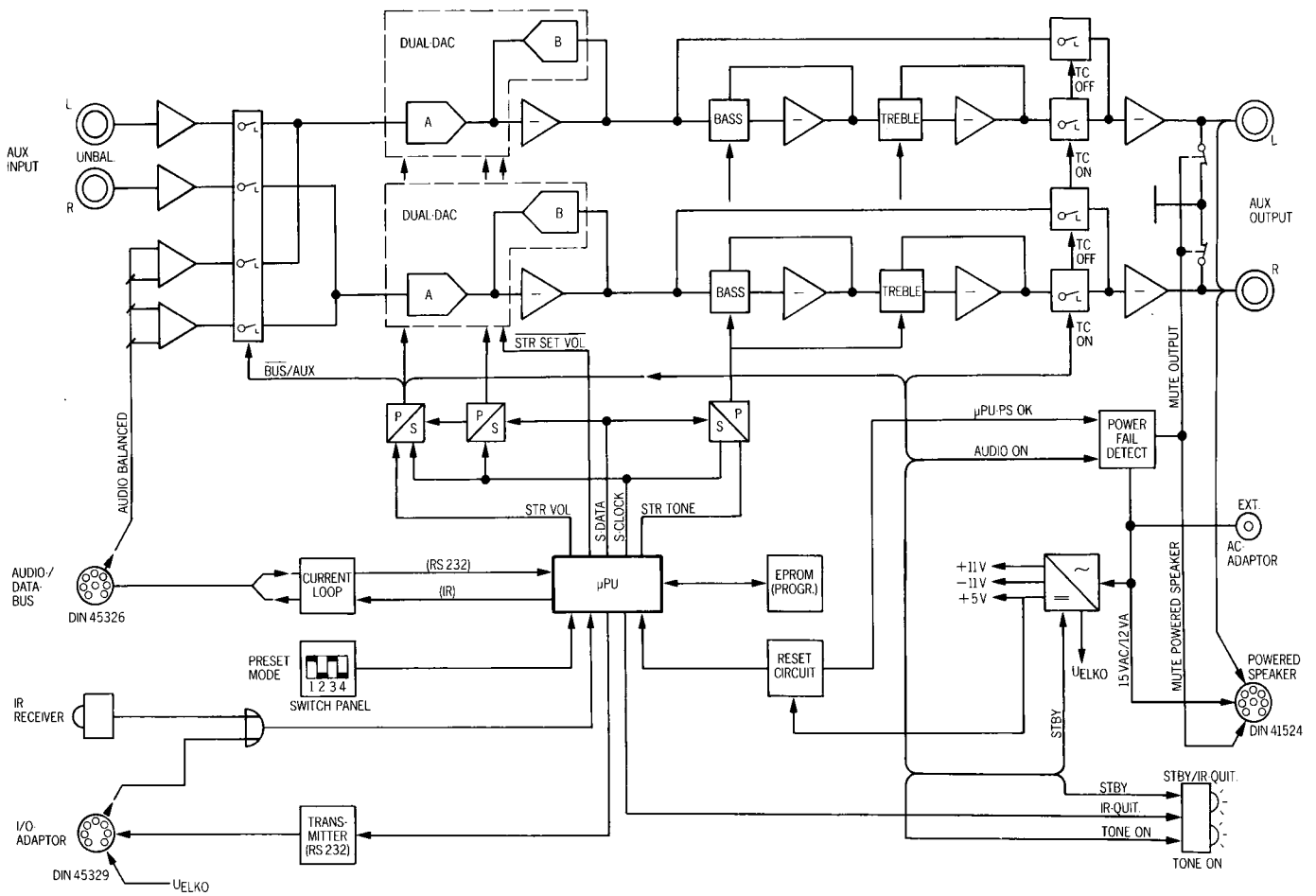
<b>Diaphonie</b> entre Audio-BUS et AUX:	20Hz...20kHz, bouclage 1kohm <-88dB à 10kHz, $U_{out} = 4V$
<b>Séparation des canaux:</b> Audio-Bus: AUX:	avec bouclage 1kohm >-70dB (f=10kHz, $U_{out} = 4V$ ) >-65dB (f=10kHz, $U_{out} = 4V$ )
<b>Nombre de B209 raccordables à l'Audio-BUS:</b>	8 max.
<b>Longueur des câbles:</b> TO POWERED SPEAKER: AUX Output:	max. 45m (câble multiple, 200pF/m) max. 100m (câble jumelé, 85pF/m)
<b>Longueur max. de ligne de l'Audio-BUS:</b>	45m dès B250 dans la pièce principale (sans B200) 30m dès B285/286 dans la pièce principale
<b>Alimentation:</b>	15V AC +/-10%, 50...60Hz, max. 0,8A adaptateur réseau externe ou alimentation directe depuis le REVOX POWER CUBE Subwoofer
<b>Dimensions (L x H x P):</b>	252 x 40 x 330 mm
<b>Gewicht (masse):</b>	env. 2kg

Modifications réservées.

Blockschaltbild

Circuit diagram

Schéma bloc



Subject to change.  
 Printed in Switzerland by WILLI STUDER AG  
 Order number 10.30.0700 (Ed. 0788)  
 Copyright by WILLI STUDER AG  
 CH-8105 Regensdorf

REVOX is a registered trade mark of  
 WILLI STUDER AG Regensdorf.

# STUDER REVOX

**Manufacturer**

Willi Studer AG  
CH-8105 Regensdorf/Switzerland  
Althardstrasse 30

Studer Revox GmbH  
D-7827 Löffingen/Germany  
Talstrasse 7

**Worldwide Distribution**

Revox Ela AG  
CH-8105 Regensdorf/Switzerland  
Althardstrasse 146